

THIRD SESSION

THIRTY-FIRST LEGISLATURE

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Bill 83

**An Act to amend the Act to incorporate
the Régie des installations olympiques**

First reading

Second reading

Third reading

M. CLAUDE CHARRON

Ministre délégué au Haut-Commissariat à la jeunesse,
aux loisirs et aux sports

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC

1 9 7 8

EXPLANATORY NOTES

The main object of this bill is to turn the ownership of Centre Paul Sauvé over to the Régie des installations olympiques and to confer on the board the power to operate the installations found on the premises.

It also authorizes the board to provide services pertaining to the knowledge and experience it has acquired in the fields relating to its activities.

Finally, the bill supplements and amends certain provisions related to the organization and staff of the board.

Sec. 1. *Section 3 presently reads as follows:*

“3. The board shall consist of seven members, including the chairman and the vice-chairman, appointed by the Lieutenant-Governor in Council.”

Sec. 2. *Section 5 presently reads as follows:*

“5. If the chairman is unable to act, his powers shall be exercised by the vice-chairman or, if the latter is unable to act, by another member designated in accordance with the by-laws of the board.

Sec. 3 and 4. *These provisions amend sections “10 and 11 so as to provide that the secretary, the treasurer and the officer in charge of labour relations, as well as the other members of the personnel, be appointed, in the future, by the board in accordance with the standards and scales it fixes by by-law, rather than by the Government.”*

Bill 83

An Act to amend the Act to incorporate the Régie des installations olympiques

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Assemblée nationale du Québec, enacts as follows:

1975, c. 72,
s. 3,
replaced.

1. Section 3 of the Act to incorporate the Régie des installations olympiques (1975, chapter 72) is replaced by the following section:

Composi-
tion.

“3. The board is composed of seven members, including the chairman and the vice-chairman, appointed by the Lieutenant-Governor in Council for a term of not more than three years.

Continuity
in office.

The members remain in office, notwithstanding the expiry of their terms, until they are reappointed or replaced.”

1975, c. 72,
s. 5,
replaced.

2. Section 5 of the said act is replaced by the following section:

Replace-
ment of the
chairman,
etc.

“5. If the chairman is absent, indisposed or unable to act, he is replaced by the vice-chairman or, if the latter is absent, indisposed or unable to act, by a member designated in accordance with the by-laws of the board.

Replace-
ment of
member.

If a member is absent, indisposed or unable to act, the Lieutenant-Governor in Council may appoint a substitute.”

1975, c. 72,
s. 10,
replaced.

3. Section 10 of the said act is replaced by the following section:

General
manager.

[[**10.** The day to day administration of the board is entrusted to a general manager appointed by Lieutenant-Governor in Council, who fixes his salary or, where such is the case, his additional salary, allowances and indemnities.]]

Sec. 5. *This provision is new legislation.*

Sec. 6. *Subparagraph d of the first paragraph of section 14 presently provides that the board may:*

“(d) make by-laws for its internal management”.

Sec. 7. *This provision is new legislation.*

1975, c. 72,
s. 11,
replaced. **4.** Section 11 of the said act is replaced by the following section:

Personnel
appointed
by board. **“11.** The secretary, the treasurer and the other members of the personnel of the board are appointed and remunerated in accordance with the standards and scales determined by the by-laws of the board.”

1975, c. 72,
s. 13,
am. **5.** Section 13 of the said act, amended by section 36 of chapter 43 of the statutes of 1976, is again amended by adding, at the end, the following paragraphs:

Object. **“The object of the board shall in addition be to administer and operate the moveable and immovable installations situated on the immoveables described in Schedule A and hereinafter designated under the name of “Centre Paul Sauvé”.**

Services
provided
by board. Furthermore, the board may provide services pertaining to the knowledge and experience it has acquired in fields connected with its activities.”

1975, c. 72,
s. 14, am. **6.** Section 14 of the said act is amended by replacing subparagraph *d* of the first paragraph by the following subparagraphs:

“(d) make by-laws concerning the exercise of its powers, its internal management and the hiring, functions and remuneration of its personnel;

“(e) establish, by by-law, committees to examine such matters as it may determine and, as the case may be, confer on them the exercise of certain powers.”

1975, c. 72,
s. 16a,
added. **7.** The said act is amended by inserting after section 16, the following section:

Ownership
to board. **“16a.** The board shall become the owner from (*insert here the date of the coming into force of this act*) of the immoveables described in Schedule A, including all the moveable property found on the premises except moveables owned by third persons.

Obliga-
tions
assumed
by public
works
minister. All the obligations existing on (*insert here the date of the coming into force of this act*) in respect of property contemplated in the first paragraph are assumed by the Ministre des travaux publics. The same rule applies to the expenditures required for the repairs and improvements necessary to restore the installations to operating condition.”

Sec. 8. *This amendment is intended to require the registrar of the registration division of Montreal to register, with respect to the property described in Schedule A enacted by this bill, a declaration containing the text of the new section 16a and a description of the property contemplated therein.*

Sec. 9. *The intent of this transitional provision is to specify that the term of office of the members of the board in office on the date of the coming into force of this act is three years from the date of their appointment and not from the date of coming into force of the new section 3.*

1975, c. 72,
s. 17, am.

8. Section 17 of the said act is amended by adding at the end the following paragraph:

Registra-
tion.

“The same rule applies to the text of section 16a and to the immoveables described in Schedule A.”

Term of
office of
members.

9. The term of office of the members of the Régie des installations olympiques in office on (*insert here the date of the coming into force of this act*) is three years from the date of their appointment.

Coming
into force.

10. This act comes into force on the day of its sanction.



SCHEDULE A

THE IMMOVEABLES CONTEMPLATED IN SECTION 16A

An immoveable situated in the City of Montreal comprised within a quadrilateral formed by Pie IX boulevard, Beaubien street, Bellechasse street and 20th Avenue and composed of the following lots:

1. Lots numbers one hundred and ninety-five, one hundred and ninety-six, one hundred and ninety-seven, one hundred and ninety-eight, one hundred and ninety-nine, two hundred, two hundred and one, two hundred and two, two hundred and three, two hundred and four, two hundred and five, two hundred and six, two hundred and seven, two hundred and eight, two hundred and nine, two hundred and ten, two hundred and eleven, two hundred and twelve, two hundred and thirteen, two hundred and fourteen, two hundred and fifteen, two hundred and sixteen, two hundred and eighteen, two hundred and nineteen, two hundred and twenty, two hundred and twenty-one, two hundred and twenty-two, two hundred and twenty-three, two hundred and twenty-four, two hundred and twenty-five, two hundred and twenty-six, two hundred and twenty-seven, two hundred and twenty-eight, two hundred and twenty-nine, two hundred and thirty, two hundred and thirty-one, two hundred and thirty-two, two hundred and thirty-three, two hundred and thirty-four, two hundred and thirty-five, two hundred and thirty-six, two hundred and thirty-seven, and two hundred and thirty-eight of the official subdivision of original lot number one hundred and ninety-five (195-195, 195-196, 195-197, 195-198, 195-199, 195-200, 195-201, 195-202, 195-203, 195-204, 195-205, 195-206, 195-207, 195-208, 195-209, 195-210, 195-211, 195-212, 195-213, 195-214, 195-215, 195-216, 195-218, 195-219, 195-220, 195-221, 195-222, 195-223, 195-224, 195-225, 195-226, 195-227, 195-228, 195-229, 195-230, 195-231, 195-232, 195-233, 195-234, 195-235, 195-236, 195-237, and 195-238) on the official plan and book of reference of the incorporated village of Côte de la Visitation.

2. That part of lot number one hundred and ninety-four of the official subdivision of original lot number one hundred and ninety-five (195-pt 194) on the official plan and book of reference of the incorporated village of Côte de la Visitation, being nineteen feet wide by one hundred and seven feet deep, English measure, more or less, and bounded as follows, to wit: to the northeast by Pie IX boulevard, to the northwest by lot 195-195, to the southwest by lot 195-217 and to the southeast by the remainder of the said lot 195-194 ceded to the Montreal Catholic School Commission.

3. That part of lot number two hundred and seventeen on the official subdivision of original lot number one hundred and ninety-five (195-pt 217) on the official plan and book of reference of the incorporated village of Côte de la Visitation, being nine feet wide and bounded as follows:

To the northeast by part of lot 194 above described and lots 195-195 to 195-216 inclusive; to the southwest by part of lot 199-879, to the northwest by lot 195-228 and to the southeast by the remainder of lot 195-217, all such lots being lots of the above cadastre.

4. Lots numbers seven hundred and seventy-five, seven hundred and seventy-six, seven hundred and seventy-seven, seven hundred and seventy-eight, seven hundred and seventy-nine, seven hundred and eighty, seven hundred and eighty-one, seven hundred and eighty-two, seven hundred and eighty-three, seven hundred and eighty-four, seven hundred and eighty-five, seven hundred and eighty-six, seven hundred and eighty-seven, seven hundred and eighty-eight, seven hundred and eighty-nine, seven hundred and ninety, seven hundred and ninety-one, seven hundred and ninety-two, seven hundred and ninety-three, seven hundred and ninety-four, seven hundred and ninety-five, seven hundred and ninety-six, seven hundred and ninety-seven, seven hundred and ninety-eight, seven hundred and ninety-nine, eight hundred, eight hundred and one, eight hundred and nine, eight hundred and ten, eight hundred and eleven, eight hundred and twelve, eight hundred and thirteen, eight hundred and fourteen, eight hundred and fifteen, eight hundred and sixteen, eight hundred and seventeen, eight hundred and eighteen, eight hundred and nineteen, eight hundred and twenty, eight hundred and twenty-one, eight hundred and twenty-two, eight hundred and twenty-three, eight hundred and twenty-four, eight hundred and twenty-five, eight hundred and twenty-six, eight hundred and twenty-seven, eight hundred and twenty-eight, eight hundred and twenty-nine, eight hundred and thirty, eight hundred and thirty-one, eight hundred and thirty-two, eight hundred and thirty-three, eight hundred and thirty-four, eight hundred and thirty-five, eight hundred and thirty-six, eight hundred and thirty-seven, eight hundred and thirty-eight, eight hundred and thirty-nine, eight hundred and forty, eight hundred and forty-one, eight hundred and forty-two, eight hundred and forty-three, eight hundred and fifty-five, eight hundred and fifty-six, eight hundred and fifty-seven, eight hundred and fifty-eight, eight hundred and fifty-nine, eight hundred and sixty, eight hundred and sixty-one, eight hundred and sixty-two, eight hundred and sixty-three, eight hundred and sixty-four, eight hundred and sixty-five, eight hundred and sixty-six, eight hundred and sixty-seven, eight hundred and sixty-eight, eight hundred and sixty-nine, eight hundred and seventy, eight hundred

and seventy-one, eight hundred seventy-two, eight hundred and seventy-three, eight hundred and seventy-four, eight hundred and seventy-five, eight hundred and seventy-six, eight hundred and seventy-seven, eight hundred and seventy-eight, eight hundred and eighty, eight hundred and eighty-one, eight hundred and eighty-two, eight hundred and eighty-three and eight hundred and eighty-four of the official subdivision of original lot number one hundred and ninety-nine (199-775, 199-776, 199-777, 199-778, 199-779, 199-780, 199-781, 199-782, 199-783, 199-784, 199-785, 199-786, 199-787, 199-788, 199-789, 199-790, 199-791, 199-792, 199-793, 199-794, 199-795, 199-796, 199-797, 199-798, 199-799, 199-800, 199-801, 199-809, 199-810, 199-811, 199-812, 199-813, 199-814, 199-815, 199-816, 199-817, 199-818, 199-819, 199-820, 199-821, 199-822, 199-823, 199-824, 199-825, 199-826, 199-827, 199-828, 199-829, 199-830, 199-831, 199-832, 199-833, 199-834, 199-835, 199-836, 199-837, 199-838, 199-839, 199-840, 199-841, 199-842, 199-843, 199-855, 199-856, 199-857, 199-858, 199-859, 199-860, 199-861, 199-862, 199-863, 199-864, 199-865, 199-866, 199-867, 199-868, 199-869, 199-870, 199-871, 199-872, 199-873, 199-874, 199-875, 199-876, 199-877, 199-878, 199-880, 199-881, 199-882, 199-883 and 199-884) on the official plan and book of reference of the incorporated village of Côte de la Visitation.

5. That part of lot number eight hundred and seventy-nine of the official subdivision of original lot number one hundred and ninety-nine (199-pt 879) on the official plan and book of reference of the incorporated village of Côte de la Visitation, being ten feet wide and bounded as follows:

To the northeast by part of lot 195-217 above described; to the southwest by lots 199-855 to 199-878; to the northwest by lot 199-880 and to the southeast by the remainder of lot 199-879.

The southeast side being the extension towards the northeast of the southeast side of lot 199-855.

All such lots being lots of the above official cadastre.

6. That part of lot eight hundred and two of the official subdivision of original lot number one hundred and ninety-nine (199-pt 802) on the official plan and book of reference of the incorporated village of Côte de la Visitation, lying between the extension towards the northeast of the southeast line of lot 199-775 to lot 199-839 limiting the latter on the northwest. Bounded to the northeast by lots 199-809 to 199-834 inclusive and to the southwest by lots 199-775 to 199-801.

All such lots being lots of the above cadastre.

7. That part of lot number eight hundred and forty-four of the official subdivision of original lot number one hundred and

ninety-nine (199-pt 844) on the official plan and book of reference of the incorporated village of Côte de la Visitation, excluding that part ceded to the Montreal Catholic School Commission under the terms of a deed registered in the registry office of Montreal under number 2354509 and being the southeastern part of the said lot lying from the extension of the northwest line of lots 199-854 and 199-808 to Bellechasse street. All such lots being lots of the above cadastre.

Including the construction thereon erected known under the name of "Centre Paul Sauvé" and appurtenances.

The whole as it is presently, with all the servitudes, active or passive, apparent or unapparent, attached to the said immoveable and especially with and subject to a servitude to install, maintain and repair power lines, in favour of the City of Montreal, affecting lots 195-212, 213 and 214 on the above official plan and book of reference, under the terms of the deeds registered in the registry office of Montreal under numbers 1753705 and 1799906.